

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

ДИССЕРТАЦИОННОГО СОВЕТА 24.2.267.03, СОЗДАННОГО НА БАЗЕ
ФГБОУ ВО «АДЫГЕЙСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»,
МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ,
ПО ДИССЕРТАЦИИ НА СОИСКАНИЕ УЧЕНОЙ СТЕПЕНИ
КАНДИДАТА НАУК

аттестационное дело № _____
решение диссертационного совета от 13 июня 2024 г. № 3

О присуждении **Эльжуркаевой Малике Янарсовне**, гражданке РФ, ученой степени кандидата филологических наук.

Диссертация «Фразеологические единицы с компонентом-прилагательным в чеченском и английском языках» по специальности 5.9.8. Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика принята к защите 05.04.2024 г., протокол № 2/3 диссертационным советом 24.2.267.03, созданном на базе ФГБОУ ВО «Адыгейский государственный университет», Министерство науки и высшего образования РФ, 385000, г. Майкоп, ул. Первомайская, 208, решение Президиума ВАК Минобрнауки России от 28.11.2022 г. № 1586/нк.

Соискатель Эльжуркаева Малика Янарсовна, «8» января 1980 года рождения. В 2003 году соискатель окончила Чеченский государственный педагогический институт по направлению подготовки 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки), профили «Английский язык» и «Информатика»). В 2018 году окончила аспирантуру ФГБОУ ВО «Чеченский государственный педагогический университет» по направлению подготовки 45.06.01 – Языкознание и литературоведение (Теория языка).

В настоящее время работает старшим преподавателем кафедры европейских языков ФГБОУ ВО «Чеченский государственный педагогический университет», Министерство Просвещения Российской Федерации.

Диссертация выполнена на кафедре русского языка и методики его преподавания в ФГБОУ ВО «Чеченский государственный педагогический университет», Министерство Просвещения Российской Федерации.

Научный руководитель – доктор филологических наук, профессор **Обладов Муса Рукманович**, профессор кафедры русского языка и методики его преподавания ФГБОУ ВО «Чеченский государственный педагогический университет».

Официальные оппоненты:

Василенко Анатолий Петрович, доктор филологических наук, доцент, профессор кафедры французского языка ФГБОУ ВО «Брянский государственный университет имени академика И.Г. Петровского»;

Арсханова Малютхан Абдул-Хаджиевна, кандидат филологических наук, доцент кафедры немецкого языка ФГБОУ ВО «Чеченский государственный университет имени А.А. Кадырова»

дали положительные отзывы на диссертацию.

Ведущая организация **ФГАОУ ВО «Крымский федеральный университет имени В.И. Вернадского»**, г. Симферополь, в своем положительном отзыве, подписанном Кислицыной Натальей Николаевной, доктором филологических наук, доцентом, заведующим кафедрой иностранных языков № 1, указала, что **актуальность** диссертации обусловлена общей направленностью современной фразеологии на комплексное исследование фразеологических единиц, в частности, освещение их семантических, структурных и функциональных особенностей с учетом национально-культурной специфики. Интеграция сопоставительного подхода и метода структурно-семантического моделирования при изучении отдельных микросистем чеченского и английского языков обуславливает возможность выявления универсальных закономерностей и специфических различий. **Научная новизна** рецензируемого диссертационного исследования связана с тем, что впервые была выявлена и описана лексико-семантическая, морфолого-синтаксическая, а также коннотативная специфика фразеологизмов с компонентом-прилагательным в чеченском и английском языках. Автор осуществила структурный анализ адъективных фразеологических единиц сопоставляемых языков и установила соответствующие элементы сравнения, свойственные компаративным устойчивым словосочетаниям обоих языков; кроме того, было установлено, что некомпаративный тип устойчивых сочетаний менее частотен и продуктивен в чеченском языке по сравнению с английским. На основе комплексного анализа фразеологизмов

выявлены сходства и различия, присущие фразеологическому фонду сопоставляемых языков, определены фразеологические единицы, имеющие соответствия (эквиваленты (с.124) или аналоги (с.15)) и не имеющие соответствий в одном из языков. **Теоретическая значимость** работы заключается в дальнейшем развитии основных положений исследования чеченского и английского языков на фразеологическом уровне, а также вкладом в развитие сравнительно сопоставительной, типологической и контрастивной лингвистики, лингвокультурологии, разработку теории фразеологии в чеченском языкознании. Полученные результаты, демонстрирующие структурную дифференциацию фразеологических единиц чеченского и английского языков, закладывают основу для последующих исследований межкультурных, этноспецифических и национально маркированных способов репрезентации картин мира разными лингвосоциумами. Отметим и существенный вклад в чеченское языкознание в аспекте дальнейшего изучения имени прилагательного как относительно малонисследованной части речи чеченском языке. **Практическая ценность** рецензируемой работы заключается в возможности применения основных результатов исследования в подготовке вузовских курсов по контрастивной лингвистике и лингвистической типологии, сопоставительной лексикологии чеченского и английского языков, а также теории и практике перевода. Выводы и практический материал диссертации должны найти применение при разработке спецкурсов и спецсеминаров по сопоставительной фразеологии, лексической семантике, лексикографии чеченского и английского языков. Результаты исследования могут быть использованы в научно-исследовательской работе студентов и аспирантов англо-чеченского отделения Чеченского государственного педагогического университета и Чеченского государственного университета им. А.А. Кадырова, а также при составлении и актуализации национального корпуса чеченского языка.

Сопискатель имеет 13 опубликованных работ по теме диссертации, из них в рецензируемых научных изданиях опубликовано 6 работ. Наиболее значимые научные работы по теме диссертации:

1. Эльжуркаева М.Я. Эмоционально-окрашенные фразеологические единицы с компонентом-прилагательным в чеченском, русском и английском языках / М.Я. Эльжуркаева // Успехи современной науки, 2016. – Т. 6. – № 12. – С. 164-167.

2. Эльжуркаева М.Я. Адъективные фразеологические единицы с компонентом прилагательное в английском и чеченском языках / М.Я. Эльжуркаева // Современный ученый, 2018. – №1. – С. 70-74.

3. Эльжуркаева М.Я. Функционирование адъективных фразеологизмов на определение субъективной оценки людей в английском и чеченском языках / М.Я. Эльжуркаева // Балтийский гуманитарный журнал, 2019. –Т. 8. – № 4 (29). – С. 309-311.

4. Эльжуркаева М.Я. Особенности употребления фразеологических единиц с прилагательными BLACK и WHITE / М.Я. Эльжуркаева// Балтийский гуманитарный журнал, 2019. – Т. 8. – № 1 (26). – С. 177-180.

5. Эльжуркаева М.Я. Сопоставление структуры заимствования слов в чеченском и английском языках/ М.Я. Эльжуркаева, М.Р. Овхадов// Современное педагогическое образование, 2023. - № 12. - С. 454-469.

6. Эльжуркаева М.Я. Употребление фразеологизмов в диалектах чеченского языка на примере лексической группы «части тела» / М.Я. Эльжуркаева, М.Р. Овхадов, Х.А. Акаева//Современное педагогическое образование, 2023. - № 12. - С.458-464.

В диссертации отсутствуют недостоверные сведения об опубликованных соискателем ученой степени работах.

На диссертацию и автореферат поступили отзывы:

Абдулжалилова Инквач Гитиномагомедовича, кандидата филологических наук, доцента кафедры романо-германских и восточных языков и методики преподавания факультета иностранных языков ФГБОУ ВО «Дагестанский государственный педагогический университет имени Р. Гамзатова»; **Воробьевой Елены Николаевны**, кандидата филологических наук, доцента, доцента кафедры русского языка и иностранных языков ФКОУ ВО «Вологодский институт права и экономики Федеральной службы исполнения наказаний»; **Михайловской Ирины Николаевны**, кандидата филологических наук, доцента кафедры теоретической лингвистики и практики межкультурного общения ФГБОУ ВО «Пятигорский государственный университет»; **Сосуновой Галины Александровны**, доктора филологических наук, доцента, профессора кафедры иностранных языков и

коммуникативных технологий ФГАОУ ВО «Национальный исследовательский технологический университет «МИСИС».

Все отзывы положительные, не содержат вопросов и замечаний. Все авторы отзывов отмечают соответствие требованиям Положения о порядке присуждения учёных степеней, утверждённого постановлением Правительства Российской Федерации от 24 сентября 2013 г. № 842 (в действующей редакции), а также актуальность, новизну, теоретическую и практическую ценность диссертационного исследования.

Выбор официальных оппонентов и ведущей организации обосновывается тем, что оппоненты Василенко А.П. и Арсаханова М. А.-Х. являются компетентными специалистами по проблематике и теме диссертации, имеют публикации в соответствующей сфере исследования (фразеологии, лексикологии, лексикографии и сравнительно-сопоставительной лингвистики); профессорско-преподавательский состав кафедры иностранных языков № 1 ФГАОУ ВО «Крымский федеральный университет имени В.И. Вернадского», которая представляет ведущую организацию, имеет публикации в области лингвокультурологии, лингвистической компаративистики, лексикологии английского языка, способна определить научную новизну, теоретическую и практическую ценность диссертации.

Диссертационный совет отмечает, что на основании выполненных соискателем исследований:

разработана научная идея, обогащающая научную концепцию сравнительно-сопоставительной лингвистики, позволившая выявить качественно новые закономерности функционирования фразеологических единиц с компонентом-прилагательным в чеченском и английском языках;

предложены оригинальные суждения о формировании цветовой картины мира в чеченском и английском языках, позволившие доказать, что взаимозаменяемость прилагательных в структурах фразеологических сочетаний допускается языками из-за разности в семантическом наполнении их цветowych «полей»;

доказана перспективность проведенного исследования, посвященного лексико-семантическим, морфолого-синтаксическим, а также коннотативным особенностям фразеологических единиц сопоставляемых языков; описаны модели

структурирования фразеологической картины мира в системе языковых знаков: чеченск. $N + \text{санина} + A$ и английск. $(as) + A + as + N$;

Теоретическая значимость исследования обоснована тем, что:

доказаны положения, вносящие вклад в дальнейшее сравнительно-сопоставительное исследование фразеологизмов с компонентом-прилагательным в разноструктурных языках; в дальнейшее изучение имени прилагательного как относительно малонисследованной части речи в чеченском языке;

применительно к проблематике диссертации результативно использованы следующие **методы**: анализа словарных дефиниций; компонентного анализа; сравнительно-сопоставительного и интерпретационного анализа; сплошной выборки; статистической обработки эмпирического материала;

изложены аргументы, подтверждающие одинаковую частотность некомпаративных фразеологических единиц с компонентом-прилагательным в чеченском и английском языках, что может значительно расширить имеющиеся данные из области лингвистической географии, социолингвистики, этнолингвистики и компаративистики;

изучены лексико-семантические, морфолого-синтаксические, а также коннотативные особенности фразеологических единиц с компонентом-прилагательным в чеченском и английском языках;

проведен аналитический обзор теоретических положений по вопросам общей, русской, чеченской и английской фразеологии.

Значение полученных соискателем результатов исследования для практики подтверждается тем, что:

разработана алгоритм сопоставительного анализа фразеологических единиц с компонентом-прилагательным в чеченском и английском языках;

определены перспективы практического использования результатов исследования в лекционных и практических курсах по контрастивной лингвистике и лингвистической типологии, сопоставительной лексикологии чеченского и английского языков.

представлены предложения по дальнейшему совершенствованию методов сравнительно-сопоставительного анализа фразеологических единиц с компонентом-прилагательным в чеченском и английском языках.

Оценка достоверности результатов исследования выявила:

теория построена на большой теоретико-методологической базе, в основе которой лежат основные известные концепции и положения по теме диссертации;

идея базируется на обобщении лингвистического опыта в области сравнительно-сопоставительного языкознания, лексикологии, лексикографии;

использованы современные методики сбора и обработки эмпирического материала, его систематизации, классификации и параметризации;

исследован обширный эмпирический материал, извлеченный способом сплошной выборки из специальных лексикографических источников, справочников, художественной литературы на чеченском и английском языках;

использованы современные методики сбора и обработки эмпирического материала на чеченском и английском языках (1601 фразеологическая единица), результаты которого получены самостоятельно и обладают высокой степенью верифицированности;

установлено качественное совпадение авторских результатов с результатами, представленными в независимых источниках, посвященных данным проблемам.

Личный вклад соискателя состоит в сборе, систематизации, анализе и интерпретации материалов диссертационного исследования (723 чеченских и 823 английских фразеологических единиц), разработке и формулировке положений, выносимых на защиту, апробации результатов работы на научных конференциях, подготовке публикаций по теме диссертационной работы (13 публикаций, из которых 6 статей в изданиях, рекомендованных ВАК РФ).

В ходе защиты диссертации критических замечаний не было высказано. Соискатель Эльжуркаева Малика Янарсовна ответила на задаваемые ей в ходе заседания вопросы и привела собственную аргументацию.

На заседании 13.06.2024 г. за решение научной задачи, имеющей значение для дальнейшего развития методов сопоставительного и типологического изучения языков, этнолингвистики, способствующей решению задач, имеющих значение для современной теоретической фразеологии и сравнительно-сопоставительной лингвистики, диссертационный совет принял решение присудить Эльжуркаевой Малике Янарсовне ученую степень кандидата филологических наук по специальности 5.9.8. Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная

лингвистика.

При проведении тайного электронного голосования диссертационный совет в количестве 13 человек, из них 5 докторов наук по специальности 5.9.8. Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика, участвовавших в заседании, из 19 человек, входящих в состав совета, проголосовали: за – 13, против – нет.

**Председатель
диссертационного совета**



Хачмафова Зайнета Руслановна

**Ученый секретарь
диссертационного совета**

Богданова Елена Александровна

13 июня 2024 г.